



## St Bernadette's Catholic Primary School

2 Willey St  
Sunshine North Vic 3020  
Ph: 039311 8872  
E: principal@stbsunshinenorth.catholic.edu.au  
ABN: 54 744 343 007

### SOCIAL JUSTICE CONFERENCE 2018

**DATE OF THE EXCURSION:** Monday 4<sup>th</sup> May 2018

**DESTINATION OF THE EXCURSION:** Christ the King Primary School; Braybrook

**TRANSPORT:** Bus

**DEPARTURE FROM SCHOOL:**      **TIME:** 8.45 sharp      **RETURNING:** 3:15 pm


**REASON FOR EXCURSION:** A chance to hear from young people who have experienced extreme poverty and who are now community leaders, empowering others to change their situation. An opportunity to challenge your child's perception of wealth and opportunity and realise their potential to create a socially just world.

**CHILDREN WILL NEED TO WEAR THEIR:** Full winter school uniform

**BRING THEIR:** Play lunch, lunch and drink (no glass) in a small bag.

1. ALL asthmatic children **MUST** bring their asthma pump to all excursions.
2. Children with allergies **MUST** have appropriate & up to date medical action plans submitted to the school, prior to excursions.

  
Joanne Webster  
Principal

  
Amanda Browne  
Religious Education Leader

**Please ensure ALL details are correct as without your permission your child cannot go the excursion.**



## St Bernadette's Catholic Primary School

2 Willey St

Sunshine North Vic 3020

Ph: 039311 8872

E: principal@stbsunshinenth.catholic.edu.au

ABN: 54 744 343 007

## HỘI NGHỊ CÔNG BẰNG XÃ HỘI 2018

**NGÀY THAM QUAN:** Thứ Hai 4 tháng Năm 2018.

**ĐIỂM ĐẾN THAM QUAN:** Trường Tiểu Học Christ The King; Braybrook

**VẬN CHUYỂN:** Bus

**KHỞ HÀNH TỪ TRƯỜNG:**

**THỜI GIAN:** đúng 8.45am

**TRỞ VỀ:** 3:15 pm

**LÝ DO THAM QUAN:** Một cơ hội để nghe từ những người trẻ đã trải nghiệm sự nghèo khó cùng cực và hiện nay họ đang là những người lãnh đạo cộng đồng, đang trao quyền cho những người khác để thay đổi hoàn cảnh của họ. Một dịp để thách thức sự cảm nhận của con quý vị về sự giàu có và cơ hội và ý thức rõ ràng tiềm năng của các em để tạo nên một thế giới công bằng xã hội.

**TRẺ EM CẦN PHẢI**

**MẶC:** Toàn bộ đồng phục mùa đông

**ĐEM THEO:** Thức ăn nhẹ, thức ăn trưa và nước uống (không chai thủy tinh) trong một túi nhỏ.

1. **TẤT CẢ** trẻ em bị suyễn **PHẢI** đem theo ống thuốc xịt trong các cuộc tham quan.
2. Trẻ em bị dị ứng **PHẢI** có bản kế hoạch hành động y tế thích hợp và cập nhật nộp cho nhà trường, trước khi đi tham quan.

Ms J. Webster  
(Hiệu Trưởng)

Miss A. Browne  
(Trưởng Ban Giáo Lý)

Xin bảo đảm **TẤT CẢ** các chi tiết đều chính xác vì không có sự cho phép của quý vị con quý vị không thể đi tham quan.



# St Bernadette's Catholic Primary School

2 Willey St  
Sunshine North Vic 3020  
Ph: 039311 8872  
E: principal@stbsunshinenth.catholic.edu.au  
ABN: 54 744 343 007

## RETURN THIS SECTION TO THE CLASS TEACHER

### PARENTAL APPROVAL

I give approval for my child \_\_\_\_\_ of year \_\_\_\_\_ to take part in  
the excursion to the: **Social Justice Conference**

\* Please note the following medical information related to my son/daughter taking part in  
this excursion:

\_\_\_\_\_

PARENTS'/GUARDIANS NAME: \_\_\_\_\_

PARENTS'/GUARDIANS SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

CONTACT TELEPHONE NUMBER ON THE DAY: \_\_\_\_\_

### MEDICAL CONSENT FORM:

Where I am unable to be contacted or it is otherwise impracticable for me to be  
contacted, I authorize the teacher in charge of the excursion or activity to:

- Consent to my child receiving medical or surgical assistance as recommended by a  
medical practitioner in the event of any illness or accident;
- administer or consent to such first aid as the teacher in charge of the excursion may  
consider to be reasonably necessary in the event of any illness or accident.

I accept all risks involved in the administration of medical, surgical or first aid treatment  
considered necessary and the responsibility for payment of all expenses incurred in  
relation to such treatment and any emergency transportation required.

Name: .....

Date: .....

Signature: .....

### EMERGENCY CONTACT:

1. ....PHONE NO:.....
2. ....PHONE NO:.....

**Please ensure ALL details are correct as without your permission your child cannot go the excursion.**



## St Bernadette's Catholic Primary School

2 Willey St  
Sunshine North Vic 3020  
Ph: 039311 8872  
E: principal@stbsunshinenth.catholic.edu.au  
ABN: 54 744 343 007

### GỬI LẠI MẪU NÀY CHO GIÁO VIÊN PHỤ TRÁCH LỚP

#### CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH

Tôi chấp thuận cho con tôi \_\_\_\_\_ học lớp \_\_\_\_\_ được  
tham gia vào cuộc tham quan **Hội Nghị Công Bằng Xã Hội**

\* Xin lưu ý về thông tin thuốc men sau đây liên quan đến con trai/gái của tôi tham dự vào cuộc  
tham quan này:

TÊN PHỤ HUYNH/GIÁM HỘ: \_\_\_\_\_

CHỮ KÝ PHỤ HUYNH/GIÁM HỘ: \_\_\_\_\_ NGÀY: \_\_\_\_\_

SỐ ĐIỆN THOẠI LIÊN LẠC TRONG NGÀY NÀY: \_\_\_\_\_

#### GIẤY CHẤP THUẬN VỀ Y TẾ:

Nếu không liên lạc được với tôi, hoặc tôi không thể liên lạc được, tôi ủy quyền cho giáo viên phụ  
trách buổi tham quan hoặc sinh hoạt được:

- Chấp thuận cho con tôi được giúp đỡ về thuốc men, phẫu thuật theo lời đề nghị của bác sĩ  
chữa trị trong trường hợp đau ốm hay bị tai nạn.
- Thực hiện và chấp thuận cho làm sơ cứu khi giáo viên phụ trách buổi tham quan xét là cần  
thiết trong trường hợp bị tai nạn hay đau ốm

Tôi chấp nhận mọi nguy cơ trong việc chữa trị thuốc men, phẫu thuật, hay làm sơ cứu cho con tôi  
được xem là cần thiết và nhận trách nhiệm về tất cả các phí tổn liên quan đến việc chữa trị, và bất  
cứ phương tiện chuyên chở cấp cứu nào được yêu cầu.

Tên: ..... Ngày: .....

Ký tên: .....

#### LIÊN LẠC KHẨN CẤP:

1. .... SỐ ĐIỆN THOẠI

2. .... SỐ ĐIỆN THOẠI

**Xin bảo đảm TẤT CẢ các chi tiết đều chính xác vì không có sự cho phép của quý vị con quý vị không  
thể đi tham quan.**